

Jer

Chapter 13

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וּשְׂמַתּוֹ וּפְשָׁתַיִם אֲזוֹר לְךָ וּקְנִיתָ הַלְוִי אֵלַי יְהוָה אָמַר כֹּה-
and-put-it linen loincloth-of for-yourself and-buy go to-me YHWH said thus-
[H6593](#) [H0232](#) [H7069](#) [H1980](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
:תְּבַאֲהוּ: לֹא וּבַמַּיִם מִתְּנִיךְ עַל-
put-it not and-in-water your-loins on-
[H0935](#) [H3808](#) [H4325](#) [H4975](#)

Thus saith Jehovah unto me, Go, and buy thee a linen girdle, and put it upon thy loins, and put it not in water.

2
מִתְּנִי: עַל- וְאָשֵׁם יְהוָה כְּדִבְרֵי הָאֲזוֹר אֶת- וְאִקְנִיתָ
my-loins on- and-I-put-it YHWH according-to-word-of the-loincloth [obj]- and-I-bought
[H4975](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0232](#) [H0853](#) [H7069](#)

ס
[pause]

So I bought a girdle according to the word of Jehovah, and put it upon my loins.

3
:וַיְהִי וַיָּבֹא יְהוָה אֵלַי שֵׁנִית לְאָמַר:
saying second-time to-me YHWH word-of- and-was
[H0559](#) [H8145](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

And the word of Jehovah came unto me the second time, saying,

4
לֵךְ וְקוּם מִתְּנִיךְ עַל- אֲשֶׁר קָנִיתָ אֲשֶׁר הָאֲזוֹר אֶת- קַח
go and-arise your-loins is-on- which you-bought which the-loincloth [obj]- take
[H3212](#) [H4975](#) [H7069](#) [H0232](#) [H0853](#) [H3947](#)
:הַסֵּלַע: בְּנִקְיָק וְשָׁם וְשָׁמְנָהּוּ פְּרָתָהּ
the-rock in-cleft-of there and-hide-it Euphrates-ward
[H5553](#) [H5357](#) [H8033](#) [H2934](#) [H6578](#)

Take the girdle that thou hast bought, which is upon thy loins, and arise, go to the Euphrates, and hide it there in a cleft of the rock.

5
:אוֹתִי: יְהוָה צִוָּה כַּאֲשֶׁר בְּפֶרֶת וְאִשְׁמְנָהּוּ וְאֵלַךְ
me YHWH commanded as by-Euphrates and-I-hid-it and-I-went
[H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H6578](#) [H2934](#) [H3212](#)

So I went, and hid it by the Euphrates, as Jehovah commanded me.

6
לֵךְ קוּם אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר רַבִּים יָמִים מִקֵּץ וַיְהִי
go arise to-me YHWH and-said many days from-end-of and-it-was
[H3212](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3117](#) [H7093](#) [H1961](#)
צִוִּיתִיךָ אֲשֶׁר הָאֲזוֹר אֶת- מִשָּׁם וְקַח פְּרָתָהּ
I-commanded-you which the-loincloth [obj]- from-there and-take Euphrates-ward
[H6680](#) [H0232](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3947](#) [H6578](#)
:שָׁם: לְשָׁמְנוֹ-
there to-hide-it-
[H8033](#) [H2934](#)

And it came to pass after many days, that Jehovah said unto me, Arise, go to the Euphrates, and take the girdle from thence, which I commanded thee to hide there.

וַאֲלֵךְ 7
 פָּרְתָהּ וַאֲחַפֵּר וַאֲקַח אֶת־הַאֲזֹר מִן־הַמָּקוֹם
 Euphrates-ward and-I-dug and-I-took [obj]- and-I-went
 H6578 H2658 H3947 H0853 H0232 H4725

אֲשֶׁר־טָמַנְתִּיו שָׁמָּה וְהִנֵּה נִשְׁתָּה הַאֲזֹר לֹא יִצְלַח
 I-had-hidden-it there and-behold was-ruined the-loincloth not good
 H8033 H2934 H7843 H0232 H3808

לְכֹל־: פ
 [pause] for-anything
 H3605

Then I went to the Euphrates, and digged, and took the girdle from the place where I had hid it; and, behold, the girdle was marred, it was profitable for nothing.

וַיְהִי וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר: 8
 and-was word-of- YHWH to-me saying
 H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

Then the word of Jehovah came unto me, saying,

כֹּה אָמַר יְהוָה כֹּכָה אֲשֶׁחִית אֶת־נְאֻן יְהוּדָה וְאֶת־נְאֻן
 says thus YHWH thus I-will-ruin [obj]- pride-of Judah and-[obj]- pride-of
 H0559 H3068 H3602 H7843 H0853 H1347 H3063 H0853 H1347

יְרוּשָׁלַם הַגָּבֹה׃
 the-great Jerusalem
 H3389

Thus saith Jehovah, After this manner will I mar the pride of Judah, and the great pride of Jerusalem.

הָעָם הַזֶּה הָרָע הַמְאֲנִים לְשָׁמוֹעַ אֶת־דְּבָרֵי הַהֹלְכִים 10
 the-people the-this the-evil the-refusing the-hearing [obj]- My-words the-walking
 H2088 H3987 H8085 H0853 H1697 H1980

בְּשִׁרְרוֹת לְבָבָם וַיֵּלְכוּ אַחֲרַי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעַבְדָּם
 in-stubbornness-of their-heart and-they-went after gods other to-serve-them
 H8307 H3212 H0430 H0312 H5647

וְלֹהֲשַׁתְּנוֹת לָהֶם וַיְהִי כְּאֲזֹר תְּהֵאשֶׁר לֹא יִצְלַח
 and-to-bow-down to-them and-it-shall-be like-the-loincloth which not-is-good
 H1992 H1961 H0232 H2088 H3808

לְכֹל־: פ
 for-anything
 H3605

This evil people, that refuse to hear my words, that walk in the stubbornness of their heart, and are gone after other gods to serve them, and to worship them, shall even be as this girdle, which is profitable for nothing.

And I will dash them one against another, even the fathers and the sons together, saith Jehovah: I will not pity, nor spare, nor have compassion, that I should not destroy them.

שָׁמְעוּ 15 וְהֶאֱזִינוּ אַל- תִּנְבְּהוּ כִּי יְהוָה דִּבֶּר:
hear do-not- and-give-ear be-haughty for YHWH has-spoken
[H8085](#) [H0238](#) [H0408](#) [H1361](#) [H3068](#) [H1696](#)

Hear ye, and give ear; be not proud; for Jehovah hath spoken.

תִּנּוּ 16 לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כְּבוֹד בְּטָרֵם יַחְשֹׁךְ וּבְטָרֵם יִתְנַפְּפוּ רַגְלֵיכֶם
give to-YHWH your-God glory before it-grows-dark and-before stumble your-feet
[H5414](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3519](#) [H2962](#) [H2821](#) [H2962](#) [H5062](#) [H7272](#)

עַל- 17 הַרֵי נֶשֶׁךְ וּמְקוֹתֵם לְאוֹר וְשִׁמְנָה לְצִלְמוֹת
on-mountains-of twilight and-you-hope for-light and-He-makes-it to-shadow-of-death
[H2022](#) [H5399](#) [H0216](#) [H6757](#)

יִשִּׁית] (וְשִׁית) לְעֲרָפֶל:
[ketiv] and-turn to-thick-darkness
[H7896](#) [H6205](#) [H7896](#)

Give glory to Jehovah your God, before he cause darkness, and before your feet stumble upon the dark mountains, and, while ye look for light, he turn it into the shadow of death, and make it gross darkness.

וְאִם 17 לֹא תִשְׁמָעוּהָ בְּמִסְתָּרִים תִּבְכֶּה- נַפְשִׁי מִפְּנֵי גֹה
and-if not you-listen-to-it in-secret-places shall-weep- my-soul because-of pride
[H3808](#) [H8085](#) [H4565](#) [H1058](#) [H5315](#) [H6440](#) [H11466](#)

וְדָמַע 18 וְדָמַע וְתָרַד עֵינִי דִמְעָה כִּי נִשְׁבָּה עֶדְר
and-weeping shall-weep and-shall-run-down my-eye tears for is-taken-captive flock-of
[H1830](#) [H1830](#) [H3381](#) [H1832](#) [H5739](#) [H7617](#)

יְהוָה: ס
YHWH [pause]
[H3068](#)

But if ye will not hear it, my soul shall weep in secret for your pride; and mine eye shall weep sore, and run down with tears, because Jehovah's flock is taken captive.

אָמַר 18 לְמֶלֶךְ וּלְנִבְיָהּ וְלַנְּבִיָּהּ וְלַנְּבִיָּהּ וְלַנְּבִיָּהּ וְלַנְּבִיָּהּ וְלַנְּבִיָּהּ וְלַנְּבִיָּהּ וְלַנְּבִיָּהּ
say to-the-king and-to-the-queen-mother and-to-the-queen-mother and-to-the-queen-mother and-to-the-queen-mother and-to-the-queen-mother and-to-the-queen-mother and-to-the-queen-mother
[H0559](#) [H4428](#) [H1377](#) [H8213](#) [H3427](#) [H3381](#)

מִרְאֲשׁוֹתֵיכֶם 19 עֲטָרַת תְּפָאֲרֵתְכֶם
from-your-heads crown-of your-glory
[H4761](#) [H5850](#) [H8597](#)

Say thou unto the king and to the queen-mother, Humble yourselves, sit down; for your headtires are come down, even the crown of your glory.

עָרֵי 19 הַנֶּגֶב סָגְרוּ וְאֵין פֶּתַח הַנְּגֻלָּה יְהוּדָה כָּלָה
cities-of the-Negev are-shut-up and-there-is-no one-opening is-exiled Judah all-of-her
[H5045](#) [H5462](#) [H0369](#) [H1540](#) [H3063](#) [H3605](#)

הַנְּגֻלָּה 20 שְׁלֹמִים: ס
is-exiled completely [pause]
[H1540](#) [H7965](#)

The cities of the South are shut up, and there is none to open them: Judah is carried away captive, all of it; it is wholly carried away captive.

20 הַעֲדָר׃ אֵיחָהּ מִצְפּוֹן הַבָּאִים (וְרָאוּ) [וְרָאוּ] עֵינֵיכֶם (שֹׂאוּ) [שֹׂאוּ] 20
 the-flock where from-north the-ones-coming and-see [ketiv] your-eyes lift-up [ketiv]
[H5739](#) [H0346](#) [H6828](#) [H0935](#) [H7200](#) [H7200](#) [H5375](#) [H5375](#)

נָתַן לְךָ צֹאן תִפְאֶרְתֶּךָ׃
 given-to-you sheep-of your-glory
[H5414](#) [H6629](#) [H8597](#)

Lift up your eyes, and behold them that come from the north: where is the flock that was given thee, thy beautiful flock?

21 מַה- תֹּאמְרֵי כִי- יִפְקֹד עָלֶיךָ וְאֵתָּהּ לְמַדְתָּ אֹתָם עָלֶיךָ
 what-will-you-say when- He-appoints over-you and-you over-you
[H4100](#) [H0559](#) [H0853](#) [H3925](#)

אֲלֵפִים לְרֹאשׁ הַלּוֹא חֲבָלִים יֵאָחֲזוּךָ כְּמוֹ אִשְׁת׃ לְדָהּ׃
 leaders for-head will-not pangs seize-you like woman giving-birth
[H3808](#) [H3808](#) [H0270](#) [H3644](#) [H0802](#) [H3205](#)

What wilt thou say, when he shall set over thee as head those whom thou hast thyself taught to be friends to thee? shall not sorrows take hold of thee, as of a woman in travail?

22 וְכִי תֹאמְרֵי בְלִבְבְּךָ מִדּוּעַ קָרָאֵנִי אֵלֶּהּ בְּרָב
 and-when you-say in-your-heart why have-come-upon-me these for-greatness-of
[H0559](#) [H3824](#) [H4069](#) [H7122](#) [H0428](#) [H7230](#)

עֲוֹנֶךָ נִגְלוּ שׁוֹלְיֶיךָ נִחְמָסוּ עַקְבֵיךָ׃
 your-iniquity are-uncovered your-skirts are-violated your-heels
[H5771](#) [H1540](#) [H7757](#) [H2554](#) [H6119](#)

And if thou say in thy heart, Wherefore are these things come upon me? for the greatness of thine iniquity are thy skirts uncovered, and thy heels suffer violence.

23 הֲיִתְּפֹד כּוּשִׁי עוֹרֹו וְנִמְרֹו חֲבַרְבְּרֵתֹו נִמְ- אֹתָם תּוּכְלוּ לְהֵיטִיב
 can-change Cushite his-skin or-leopard his-spots also-you are-able to-do-good
[H2015](#) [H3569](#) [H5785](#) [H5246](#) [H2272](#) [H1571](#) [H3201](#) [H3190](#)

לְמַדְרֵי הָרָע׃
 ones-accustomed-to doing-evil
[H3928](#)

Can the Ethiopian change his skin, or the leopard his spots? then may ye also do good, that are accustomed to do evil.

24 וְאֶפְיָצָם כְּקֶשֶׁת- עוֹבֵר לְרוּחַ מִדְבָּר׃
 and-I-will-scatter-them like-chaff- passing-away wilderness
[H7179](#) [H7307](#)

Therefore will I scatter them, as the stubble that passeth away, by the wind of the wilderness.

25 זֶה גּוֹרְלֶךָ מִנֶּת- מִדְּיָךְ מֵאֵתִי נֹאם- יְהוָה אֲשֶׁר
 this your-lot portion-of- your-measure from-Me declares- YHWH because
[H2088](#) [H1486](#) [H4490](#) [H4055](#) [H0854](#) [H5002](#) [H3068](#)

שָׁכַחְתָּ אוֹתִי וְתִבְטַחְתִּי בְשֶׁקֶר׃
 you-have-forgotten Me and-trusted in-the-lie
[H7911](#) [H0853](#) [H0982](#) [H8267](#)

This is thy lot, the portion measured unto thee from me, saith Jehovah; because thou hast forgotten me, and trusted in falsehood.

קְלוֹנָהּ:	וְנִרְאָה	פְּנֵיהֶיךָ	עַל-	שׁוּלְיֶיךָ	חָשַׁפְתִּי	אֲנִי	וְגַם-	26
your-shame	and-is-seen	your-face	over-	your-skirts	have-stripped-off	I	and-also-	
H7036	H7200	H6440		H7757	H2834	H0589	H1571	

Therefore will I also uncover thy skirts upon thy face, and thy shame shall appear.

גְּבָעוֹת	עַל-	זְנוּתְךָ	זִמָּת	וּמִצְהָלוֹתֶיךָ	נְאֻפֶיךָ	27
hills	on-	your-prostitution	wickedness-of	and-your-neighings	your-adulteries	
H1389		H2184	H2154	H4684	H5004	

תִּטְהַרְי	לֹא	יְרוּשָׁלַם	לְךָ	אֹי	שְׁקוּצֹתֶיךָ	רָאִיתִי	בַּשָּׂדֶה
you-will-be-clean	not	Jerusalem	to-you	woe	your-abominations	I-have-seen	in-the-field
H2891	H3808	H3389		H0188	H8251	H7200	

פ	עַד:	מָתִי	אַחֲרַי
[pause]	yet	when	after
	H5750	H4970	

I have seen thine abominations, even thine adulteries, and thy neighings, the lewdness of thy whoredom, on the hills in the field. Woe unto thee, O Jerusalem! thou wilt not be made clean; how long shall it yet be?